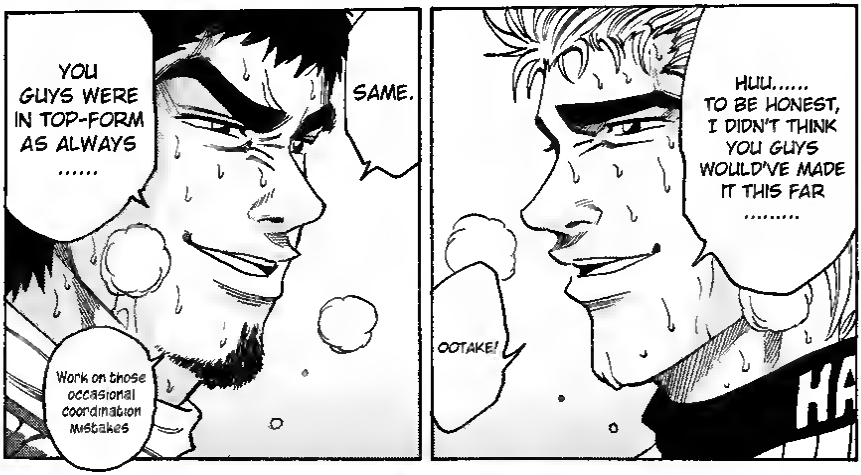
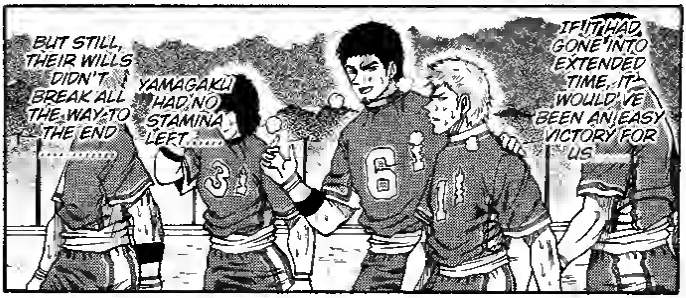
Ring22 : Reunion with Rivals...!


YOU GUYS WERE IN TOP-FORM AS ALWAYS .....
SAME.
Work on those occasional coordination mistakes
HUU..... TO BE HONEST, I DIDN'T THINK YOU GUYS WOULD'VE MADE IT THIS FAR .....
OOTAKE!

.....
2

SFX. AAAA

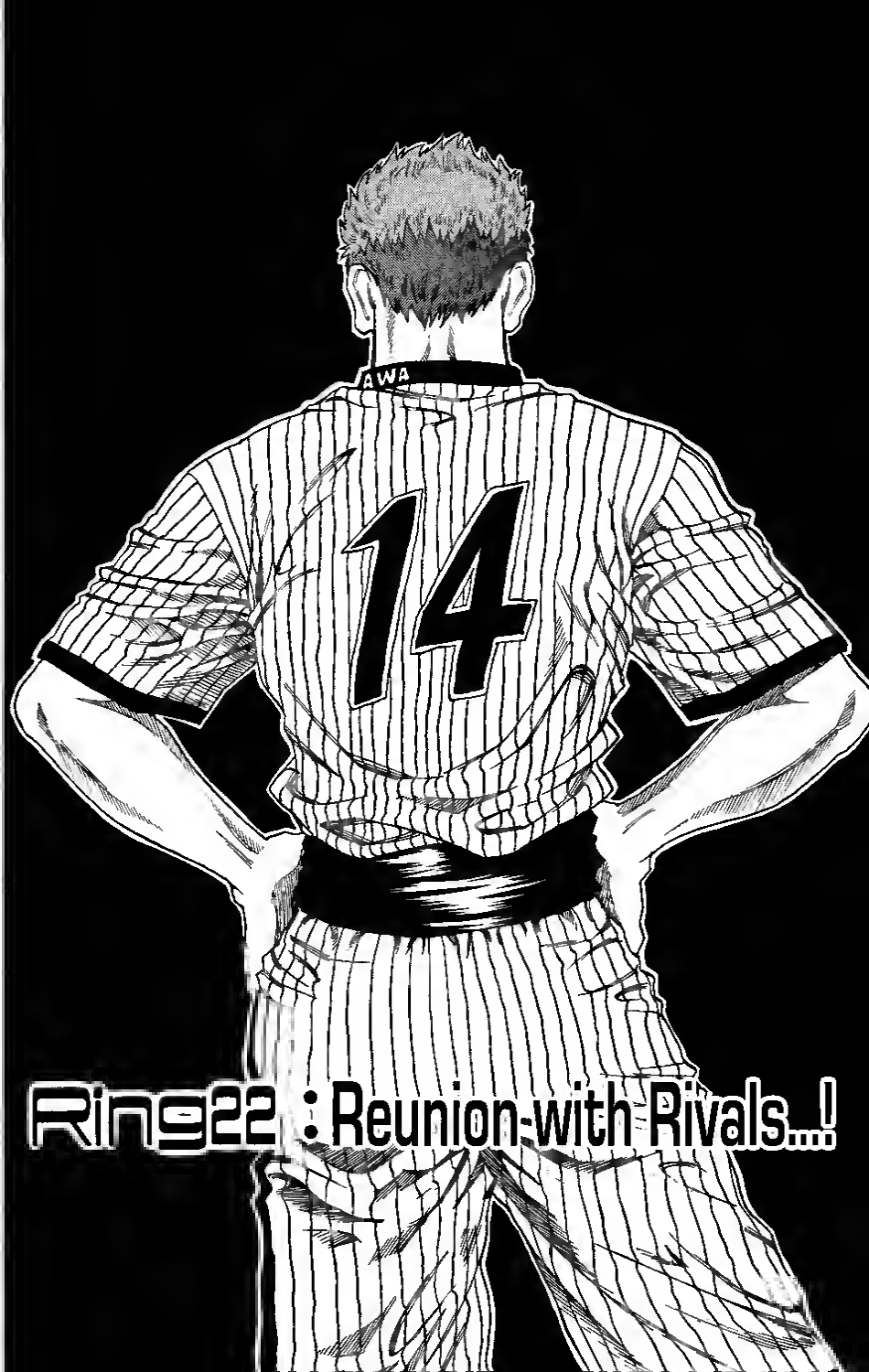
I GUESS IT HURT GETTING ONLY 4 POINTS IN THE END.....
THINGS WERE MOVING AT OUR PACE BY IT STAYING A LOW-SCORING GAME.....


BUT STILL, THEIR WILLS DIDN'T BREAK ALL THE WAY TO THE END.....
YAMAGAKU HAD NO STAMINA LEFT.....
IF IT HAD GONE INTO EXTENDED TIME, IT WOULD'VE BEEN AN EASY VICTORY FOR US.....

.....

HIS PRESENCE MADE A BIG DIFFERENCE.....
SAORI YOUSUKE
GLANCE

YOU'VE PICKED UP SOME GOOD TALENT...
FUJI-SENSEI...
!
WAS A MAJOR MISCAL-CULATION ON OUR PART...
HIM BEING EVEN MORE ACTIVE IN THE GAME THAN AKA...
SFX NYARI (GRIN)
I'LL WIN NEXT TIME...!
NUKU...
.....!
NOW THEN, AFTER A 10-MINUTE INTERMISSION
WE'LL MOVE RIGHT ALONG TO THE B-TEAM MATCH!

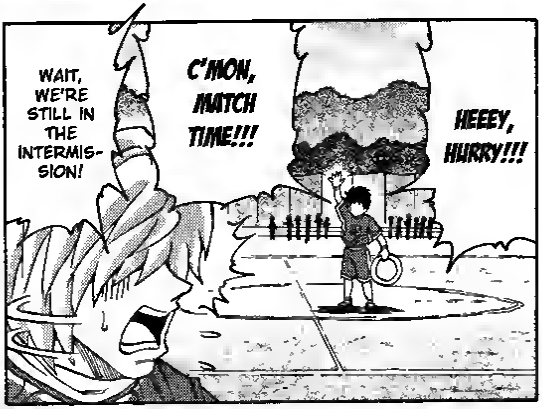


Ring22 : Reunion with Rivals...!

NOW IT'S MY TUUUUUURN !!!
ORUAAAAAAAA! THE TIME'S FINALLY COOOOOOOME !!

SFX: GYAAAA

..... SENSEI..
PLEASE LOWER YOUR HEAD TO DATE-KUN AND THE OTHER TEAM'S SUPERVISOR.
IF POSSIBLE I'D LIKE YOU TO APPEAR ON THE B-TEAM.....


WAIT, WE'RE STILL IN THE INTERMISSION!
C'MON, MATCH TIME!!!
HEEEY, HURRY!!!

AKA-KUN...
I FEEL LIKE I'VE BEEN HIBERNATING THIS WHOLE TIME!! AND I'M THE FRIGGIN' PROTAGONIST!!
I DON'T NEED NO STINKIN' INTERMISSIOOON!!
!
Okay, we get it.

SOMETIMES YOU BLOW YOUR LID.
YOU'RE STILL YOUNG...

IT'S FINE, AKA-KUN.
PICK YOUR HEAD UP.

THIS IS A PRACTICE MATCH,
ISO.
UNDER-STAND?
BUT IT CAN'T BE LIKE THAT IN AN OFFICIAL MATCH...
SO I DON'T MIND IF YOU'RE ON THE B-TEAM ...

.....

THE B-TEAM WILL PROBABLY HAVE A HARD TIME WITHOUT YOU.
ALSO YAMAGAKU DOESN'T HAVE MANY PLAYERS.
HEY, APOLIGIZE TO ME, TOO, AKA.

GIVE A REAL APOLOGY!!!
Lower your head!
Sorry.

Huh?
MANAG-ER!
!
HOW 'BOUT YOU FORGIVE HIM?
OH, ISN'T THAT ENOUGH, KAORI-KUN?
!
HM.. OH, YEAH, THAT'S HER.
THAT YOU WERE TALKIN' ABOUT AT THE YOUTH TRAINING CAMP.....
UH..... WAIT, WHAT DON'T TELL ME..... THE ANRI MANAGER
ひそひそ
This is Higemi-san
SFX: HISO HISO (WHISPERING)
T/N. HIGE = BEARD
A LOT CUTER THAN YAMAGAKU'S MANAGER, RIGHT?
What do ya think ...?
SFX: BIHYA HYA HYA HYA HYA HYA
WHA ...?
WHAT A WICKED JOKE, DATE -CHAN~~~~!!
MAAAN, YOU'RE KIDDING ME RI~~~GHT ?!!!
YOU'RE CHALLENGING OUR ASUKA-CHAN WITH SOMETHING LIKE THIS?!!
10
ひゃ

AT THE YOUTH REPRESENTATIVE OKINAWA TRAINING CAMP
HEY, WHAT'RE YOU GUYS TALKIN' ABOUT?
WELL, WE WERE JUST—
TALKING ABOUT WHICH SCHOOL'S MANAGER IS THE CUTEST
YOU IDIOTS,
MY SCHOOL'S ASUKA-CHAN'S THE CUTEST BY FAR!
AAAAH... YOU'VE GOT A POINT...
YAMAGAKU'S GOT THOSE 3 CUTIES—!!
WHICH ONE'S ASUKA-CHAN AGAIN?
THAT ASUKA-CHAN...
The girl that shines the brightest.
!
HM?
ISN'T ANYTHING TO WRITE HOME ABOUT
SHE'S NOTHIN' COMPARED TO OUR SCHOOL'S HIGEMI-SAN...

SHE'S PRE~~~~TTY.
YEAH... OUR 3RD YEAR HIGEMI-SENPAI
WHADDA YA MEAN CUTER THAN ASUKA-CHAN?
PRETTY? UH, DUDE.
ANRI HAS A FEMALE MANAGER?
THE BLOCKHEAD FROM ANRI...
HOH... YA DON'T SAY, DATE. ?
HAVE YOU EVER SEEN HIGEMI-SAN...? YOU HAVEN'T HAVE YA?!!!
WHO'S INTO UGLY PEOPLE, ASSHOLE?!
TO BE HONEST, THAT'S NOT ALL THAT CONVINCING FROM A GUY WHO'S "into ugly people".
Higemi!!!
Asuka!!!
IT'S HIGEMI-SAN!!
I TOLDJA IT'S ASUKA-CHAN!!
HEY, STOP IT YOU TWO!
NO, HIGEMI-SAN IS!!
ASUKA-CHAN IS 100% DEFINITELY CUTER, YOU MORON!
.....
WE'VE GOTTA STOP THEM TOGETHER!
CALL A COACH!
UWAAA! AKA AND DATE ARE FIGHT!!!!NG!!
OH? NO PROBLEM! I'LL TAKE YOU ON, BASTARD!! JUST TRY ME!!
WHAT A DUMB BASTARD YOU ARE! I'LL BEAT THE SHIT OUTTA YOU!!!
STOOO-OOP!!
SFX. GAH

ぷるぷる
.....
AND ALSO WE GOT THE ANSWER THAT I WON THIS MATCH, HUH?!
YOU ARE INTO UGGOS, JUST LIKE I THOUGHT!
NOW I KNOW FOR SURE...
SFX. PURU PURU (SHAKING)
WHAT'D YOU JUST SAY?
YOUR ASUKA-CHAN IS THE UGGO. DAMMIT!!!
WHADDA YOU MEAN BY THAT?! A... ARE YOU SAYING THAT HIGEMI-SAN IS U...U... UGLY?!!!
MUGYAAAAA! UNFORGIV-ABLLLE!!!
ER, WAIT, THE REASON THESE GUYS WERE FIGHTING WAS SOMETHING THAT STUPID...?
I'm kinda embarrassed now
SFX. WAAA
わあ
WAAAA DATE AND AKA STARTED FIGHTING AGAAAAAIN!
STOOOOP !!
SFX. AAAAAA
あ あ
I SAID SHE'S THE UGLY ONE. DUMBASS!!!
WHAT DID YOU SAY JUST NOW, BASTAAARD ?!!!
YOU SAID IT? Did you really say that? I'll friggin' kill you!!!
HEEEEY! AKA-CHIN, KNOCK IT OOOOOFF!!
WHY? DIDN'T HE GO TO APOLOGIZE?
SFX. WAAAA
ワアア
HUH... THEY'RE FIGHTING AGAIN?!
15
12

WH...
ASHUKA-SENPYAI?!
WHUHA?!
HUH...?
SOMEBODY CALLIN' ASUKA-CHAN UGLY, MOROOOON!
YOU BASTAARD, LIKE HELL I COULD JUST IGNORE
SFX: WAAAA
THAT BOMBSHELL STATEMENT SERIOUSLY CROSSES THE LIIIIIINE!!!
WHAT BALD PERFORMER SAID THAT, DAMMIIIIT ?!!!
SFX: GYAOH
HEY, HEY...
AH?
QUIT GETTIN' SO WORKED UP OVER LAME THINGS LIKE THAT.....
YAMAGAKU NUMBER 9-SANNNNN ...
I DUNNO YOUR NAME, BUT...

...HUH?
THAT YOU'RE FIGHTING ?
OR IS IT BECAUSE YA COULDN'T WIN AT RING...
WHO THE HELL ARE YOU?
14
14
WHETHER IT'S IN RING OR IN A FIGHT.
THOUGH, I'M PRETTY CONFIDENT I CAN BEAT YOU
IMAC
ANRI HIGH SCHOOL 1ST YEAR
IMAGAWA IKKI

BUEAH
WAS IT YOU, DAMMIIIIIIT ?!!!
ゴキャ
SFX: GOKYA
WHAT'RE YOU DOING, SUMMEEE-EEER?!!
UWAAA AAAA!!
OH?
IKKI!!

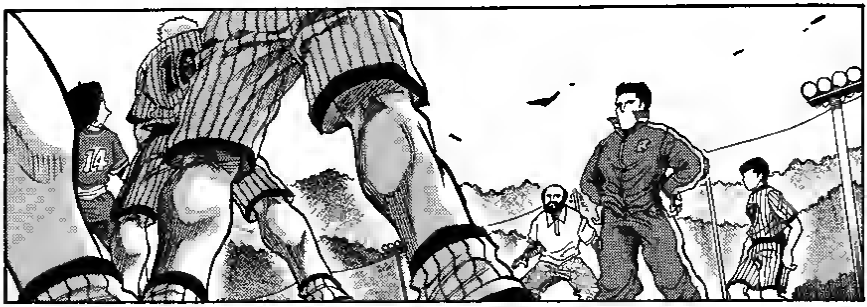
HM .....?
WH...
WHAT THE HELL~ ~~~?

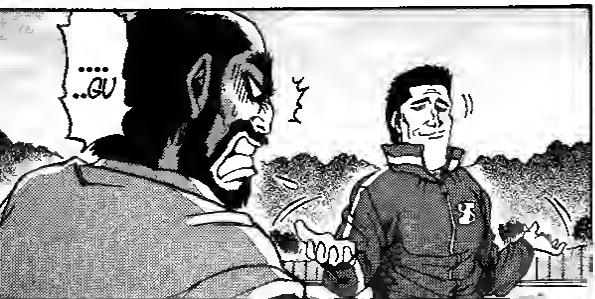
I... I SURE DIDN'T EXPECT ...
HUH?
WHAT'S WITH PUNCHING ME OUTTA THE BLUE LIKE THAT, BASTARD?
TO RUN INTO YOU AGAIN AT A PLACE LIKE THIS.
?
SHUT UP!!
YOOO-OOOU !!
UGO
SFX: GON
!
YOU SHOPLIFTING BASTARD...!!
SFX: GOGO
CUT IT OOOOOUT!!
WAAA! SUMMER'S FIGHTING NOW, TOOOOO!!
WHO IS THAT GUY...!?
HE DIDN'T FALL DOWN AFTER GETTING HIT BY ONE OF SUMMER'S PUCHES...!?
SFX: WAAAAAAAA
WH... WHAAT?!
I HAVE NO FUCKIN' CLUE WHAT YOU'RE TALKING ABOUT, GODDAMMIT!!!
IT'S BECAUSE 'A YOU THAT I'M A LAMB THAT WANDERS AROUND SLEEPLESS DAY AFTER DAY, YOU BASTAAAARD!!

SHOP-LIFTEEER!!
HM?
NO WAY .....!!
N...
SFX: WAAA AAA
わぁぁ...
HARD TO TELL WHAT'S GOING ON ANYMORE!!
あぁ...
UWAAA IT'S KINDA
あ
HURRY, STOP THEEEEEM!!
You bastard, you just kicked me!
WHO'RE YOU?!
WHERE'S ZUMMER?!
SFX: SUUUU
すぅ
SFX: AAAAA
アアアアア
SUPER-VISOR!
GEEZ ...

WOULD YOU QUIT IT?!!!!!
SFX GOR
SFX WAAAAA
DORYA AAAA
URAA AAAA
SFX DOOOOON
THEY'RE NOT STOPPING AT ALL
SFX. AAAAAA
SFX. ZAH
!

PLEASE STOP.
SFX PITA
ピタ




....
..QU

PLEASE FORGIVE US!
PLEASE LET US DO THE MATCH!!
LOOK HOW SORRY WE ARE, SENSEI!!

C'MON
.....LET'S HEAD BACK.
YOU DON'T DESERVE TO HAVE A MATCH ANYMORE.

Nope ...
.....

I'M SO SORRY, DAIMONJI-SENSEI.
IT'S YOUR OWN FAULT YOU IDIOTS!!
AAAAAA
SENSEI!!
FUJI-SENSEI ...

SFX: GAN

HAVING SOME FIGHTING SPIRIT IS A GOOD THING, ISN'T IT...?
I THINK IT'S ACTUALLY PROMISING
...WELL..... BUT THE STUDENTS ARE IN SUCH A STATE...
OR MIGHT IT BE.....

WE COULD HAVE THE MATCH ...
I DON'T REALLY MIND.

WHUH?
SFX: PIKU
NO, COULDN'T BE THAT
YOU'RE SCARED OF LOSING... OR ANYTHING?
SO, WHAT DO YOU SAY, FUJI-SENSEI?
WE~~~LL, I CAN UNDERSTAND THAT YAMAGAKU DOESN'T HAVE CONFIDENCE IN ITS B TEAM, THO~~~UGH...
BUT FOR US, A B TEAM MATCH IS PRETTY IMPORTANT BECAUSE IT PREDICTS WHAT'LL HAPPEN NEXT YEAR OR THE YEAR AFTER, YA SEE~~~
.....
S SUPERVISOR
HE'S DEFINITELY FRUSTRATED ABOUT NOT BEING ABLE TO STOP THAT COMMOTION EARLIER...
He's trying to give some Fuji-sensei some hell with a match
SFX: NYA NYA (SMIRKING)
IF
WE LOSE, I DON'T MIND HAVING ALL OF OUR TEAM MEMBERS HAVING TO CUT THEIR HEADS TO BUZZ CUTS.....
YES!
WE HAVE PLENTY OF GOOD PLAYERS ON OUR B TEAM AS WELL.....
I NEVER SAID WE'RE NOT CONFIDENT.
HOH..... SO YOU DO HAVE CONFIDENCE, THEN...?
That's
how much confidence we have...!!

HU~~~H?!
HOLD ON, SENSEIIII?!
WHAT DO YOU MEAN?!
ARE YOU SERIOUS, SUPERVISOR?!!
SO DO WE!
...
YOUR DISLIKE OF LOSING IS THE SAME AS IN THE OLD DAYS...
HUHU... YOU REALLY ARE A RISK-TAKER, FUJI TAKASHI...!
NO WAY?!!
THAT GOES FOR THE SUPERVISORS, THE COACHES, AND THE MANAGERS, TOO!!
ISN'T THAT A LITTLE...
SFX: BISHIH
We're having a B Team match!!
OOOOOKAY, THEN IT'S SETTLED!!
And everyone on the losing team gets buzz cuts!!!
YOU'RE KIDDIIING!!
HM... IS THAT SO...?
WELL, ABOUT THE MANAGERS, I FEEL A LITTLE
YOU FEEL BAD FOR THEM, HUH?

AKA-CHIIIN !!
BAKI
BAKI
NOBODY ASKED YOU, UGGO!!
I DON'T REALLY MIND.
HM?
I REMEMBER NOW...
YOU'RE THE ONE THAT CHASED AFTER ME BACK THEN.
YOU..... I REMEMBER WHO YOU ARE
THE SLOW-FOOTED GUY, RIGHT...?!
HM?
IT'S TOO BAD EVEN THOUGH YOU'VE GOT ALL THAT NICE DYE IN YOUR HAIR...

GAH
!
AFTER TODAY, IT'S GONNA BE A CREW CUT!

YOU MEAN YOURS IS?
.....

SORRY... FOR SOME REASON I CAN'T BACK DOWN AGAINST THAT GUY.....
SENSEI... ARE YOU REALLY OKAY WITH THIS?
And uh, it's pretty clear that our B Team is at a disadvantage, by the way...

IKKI.....

.....
YOURS IS.
YOURS IS
YOURS ...
YOURS ...

RING VOLUME 3

RAW PROVIDER: KEWLO210
TRANSLATOR: KEWLO210
CLEANER: HIGHBSKY
TYPESETTER: HIGHBSKY, KEWLO210

THANK YOU FOR DOWNLOADING OUR RELEASE
VISIT OUR SITE AT HIWAMATANOBORU.COM